

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

CINQUIÈME SESSION DU DIX-HUITIÈME PARLEMENT

3 GEORGE VI, A.D. 1939

VOLUME LXXVIII



OTTAWA
J.-O. PATENAUDE, O.S.I.
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1939

TABLE DES MATIÈRES

Proclamations.

Journaux du Sénat.

Index.

Liste des sénateurs par ordre d'ancienneté.

Liste alphabétique des sénateurs.

Liste des sénateurs du Canada par provinces.

PROCLAMATIONS



TWEEDSMUIR

[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi, Empereur des Indes.

A Nos bien-aimés et fidèles Sénateurs du Dominion du Canada et aux membres élus pour servir dans la Chambre des communes de Notredit Dominion, à tous et à chacun de vous,—SALUT:

PROCLAMATION

ATTENDU que Notre Parlement du Canada est prorogé jusqu'au treizième jour du mois de juillet, 1939, date à laquelle il vous a été enjoint d'être présents en notre cité d'Ottawa.

SACHEZ MAINTENANT que pour diverses causes et considérations et pour la plus grande aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru opportun de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada de vous exempter tous et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant à tous et à chacun de vous de vous trouver avec nous le mardi, vingt-deuxième jour du mois d'août 1939, en Notre Parlement du Canada, en Notre cité d'Ottawa, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notredit Dominion du Canada et y agir comme de droit. CE À QUOI VOUS NE DEVEZ MANQUER.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé John, Baron Tweedsmuir d'Elsfield, membre de Notre très honorable Conseil privé, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Chevalier grand-croix de Notre Ordre royal Victoria, membre de Notre Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et commandant en chef de Notre Dominion du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce dixième jour de juillet, en l'an de grâce mil neuf cent trente-neuf, le troisième de Notre Règne.

Par ordre,

W. P. J. O'MEARA,

Sous-secrétaire d'Etat suppléant.

LYMAN P. DUFF,

Gouverneur général suppléant

[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi, Empereur des Indes.

A Nos bien-aimés et fidèles Sénateurs du Dominion du Canada et aux membres élus pour servir dans la Chambre des communes de Notredit Dominion, à tous et à chacun de vous,—SALUT:

PROCLAMATION

ATTENDU que Notre Parlement du Canada est prorogé jusqu'au vingt-deuxième jour du mois d'août 1939, date à laquelle il vous a été enjoint d'être présents en Notre cité d'Ottawa.

SACHEZ MAINTENANT que pour diverses causes et considérations et pour la plus grande aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru opportun de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada de vous exempter tous et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant à tous et à chacun de vous de vous trouver avec Nous le lundi, deuxième jour du mois d'octobre 1939, en Notre Parlement du Canada, en Notre cité d'Ottawa, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notredit Dominion du Canada et y agir comme de droit. CE À QUOI VOUS NE DEVEZ MANQUER.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller le très honorable Sir Lyman Poore Duff, membre de Notre très honorable Conseil privé, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Juge en chef du Canada et suppléant de Notre fidèle et bien-aimé John, Baron Tweedsmuir d'Elsfield, membre de Notre très honorable Conseil privé, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Chevalier grand-croix de Notre Ordre royal de Victoria, membre de Notre Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et commandant en chef de Notre Dominion du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce quinzième jour d'août, en l'an de grâce mil neuf cent trente-neuf, le troisième de Notre Règne.

Par ordre,

OSCAR CODERRE,

Sous-secrétaire d'Etat intérimaire.

TWEEDSMUIR

[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi, Empereur des Indes.

A Nos bien-aimés et fidèles Sénateurs du Dominion du Canada et aux membres élus pour servir dans la Chambre des communes de Notredit Dominion, à tous et à chacun de vous,—SALUT:

PROCLAMATION

ATTENDU que Notre Parlement du Canada se trouve prorogé jusqu'au deuxième jour du mois d'octobre 1939, à laquelle date, en Notre cité d'Ottawa, vous étiez tenus et obligés d'être présents, NEANMOINS, pour certaines causes et considérations, nous avons jugé à propos par et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, que vous et chacun de vous soyez exonérés sous ce rapport, vous commandant et par ces présentes, vous enjoignant, et à chacun de vous et tous autres y intéressés de vous trouver personnellement en Notre dite cité d'Ottawa, JEUDI, le septième jour du mois de septembre pour l'EXPEDITION DES AFFAIRES, et y traiter, agir, et conclure sur les matières qui, par la faveur de Dieu, en Notredit Parlement du Canada pourront, par le Conseil commun de Notredit Dominion, être ordonnées.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé John, Baron Tweedsmuir d'Elsfield, membre de Notre très honorable Conseil privé, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Chevalier grand-croix de Notre Ordre royal Victoria, membre de Notre Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et commandant en chef de Notre Dominion du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, en Notredit Dominion, ce premier jour de septembre, en l'an de grâce mil neuf cent trente-neuf, le troisième de Notre Règne.

Par ordre,

E. H. COLEMAN,
Sous-secrétaire d'Etat.

No 1

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Jeudi 7 septembre 1939

Le Sénat se réunit aujourd'hui, à deux heures et demie de l'après-midi, pour la cinquième session du dix-huitième Parlement du Canada, convoqué par proclamation.

L'honorable W.-E. FOSTER, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aylesworth	Fauteux,	MacArthur,	Pope,
(sir Allen),	Foster,	Macdonald	Prévost,
Ballantyne,	Gillis,	(Richmond-Cap-	Quinn,
Barnard,	Gordon,	Breton-Ouest),	Rainville,
Beaubien,	Graham,	Macdonald	Rhodes,
Black,	Green,	(Cardigan),	Riley,
Blondin,	Griesbach,	Marcotte,	Robicheau,
Bourgeois,	Haig,	Marshall,	Robinson,
Bourque,	Hardy,	McDonald	Sauvé,
Buchanan,	Harmer,	(Shédiac),	Sharpe,
Calder,	Horsey,	McGuire,	Sinclair,
Cantley,	Hugessen,	McLennan,	Smith (Victoria-
Chapais	Hughes,	McMeans,	Carleton),
(sir Thomas),	Jones,	McRae,	Smith
Copp,	King,	Meighen,	(Wentworth),
Coté,	Lacasse,	Michener,	Sutherland,
Dandurand,	Lambert,	Molloy,	Tanner,
Dennis,	Laird,	Moraud,	Taylor,
Donnelly,	Léger,	Mullins,	Turgeon,
Duff,	L'Espérance,	Murdock,	Webster,
Fallis,	Little,	Paquet,	White,
Farris,	Lynch-Staunton,	Parent,	Wilson (Rockcliffe).

PRIÈRES.

Son Honneur le Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire du Gouverneur général, pour lui apprendre que Son Excellence le Gouverneur général se rendra à la Chambre du Sénat pour ouvrir la cinquième session du Parlement du Dominion, aujourd'hui, à trois heures de l'après-midi.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Quelque temps après Son Excellence le Gouverneur général étant venu et ayant pris place au Trône.

Son Honneur le Président ordonne au gentilhomme huissier de la Verge Noire de se rendre à la Chambre des communes et d'informer cette Chambre que c'est le plaisir de Son Excellence le Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès d'Elle dans la salle du Sénat.

La Chambre des communes étant venue,

Il plaît alors à Son Excellence le Gouverneur général d'ouvrir la cinquième session du dix-huitième Parlement par le gracieux discours suivant aux deux Chambres:

Honorables membres du Sénat,

Membres de la Chambre des communes,

Comme vous ne le savez que trop, tous les efforts tentés en vue de maintenir la paix en Europe ont échoué. Le Royaume-Uni, pour honorer des engagements souscrits avec l'intention d'éviter les hostilités, a été entraîné dans une guerre avec l'Allemagne. Vous avez été convoqués le plus tôt possible afin que le Gouvernement puisse obtenir l'autorisation de prendre les mesures nécessaires à la défense du Canada, et à la collaboration dans la lutte entreprise résolument contre toute nouvelle agression, et afin d'empêcher le recours à la force plutôt qu'aux méthodes pacifiques dans le règlement des différends internationaux. Déjà la milice, le service naval et le corps d'aviation ont été appelés en service actif. Des dispositions additionnelles, relatives à la défense de nos côtes et à notre sécurité intérieure, ont été prises en conformité de la loi des mesures de guerre et d'autres pouvoirs existants. Vous serez saisis sans délai de propositions visant à rendre plus efficace l'effort du Canada.

Membres de la Chambre des communes,

Vous serez appelés à étudier les prévisions budgétaires des dépenses qu'a déjà causées ou que causera l'état de guerre actuel.

Honorables membres du Sénat,

Membres de la Chambre des communes,

Point n'est besoin de souligner l'extrême gravité de l'heure. Il n'en a guère été de plus critique dans l'histoire du monde. La population du Canada fait face à la crise avec la même force d'âme qui, présentement, soutient les peuples du Royaume-Uni et d'autres nations du Commonwealth britannique. Mes ministres sont convaincus que le Canada est disposé à s'unir en un effort national pour défendre de son mieux les libertés et les institutions qui constituent un patrimoine commun.

La Chambre des communes se retire.

Il plaît à Son Excellence le Gouverneur général de se retirer.

Le Sénat reprend sa séance.

L'honorable sénateur Dandurand présente au Sénat un bill, intitulé: "Loi concernant les chemins de fer".

Ledit bill est lu pour la première fois.

Son Honneur le Président informe le Sénat qu'il a en main une copie du discours de Son Excellence le Gouverneur général prononcé du Trône, et

L'honorable Président en donne lecture.

Sur motion, il est

Ordonné: Que le discours de Son Excellence le Gouverneur général soit pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Dandurand dépose sur la Table:

Copies de Documents relatifs aux Préliminaires de la Guerre, septembre 1939. (Editions anglaise et française).

(a) Communications échangées entre le Gouvernement de Sa Majesté au Royaume-Uni et le Gouvernement du Reich allemand, du 22 août au 1er septembre 1939, et déclarations faites à la Chambre des communes par le premier ministre du Royaume-Uni.

(b) Messages adressés par le premier ministre du Canada aux chefs de certains Etats européens en août 1939 et réponses à ces messages.

Aussi,—Copies des Arrêtés en conseil d'urgence, pris du 25 août 1939 au 6 septembre 1939, relatifs au début des hostilités en Europe, comme suit:

2389—Re: Emission d'un mandat spécial de \$8,918,930 pour les dépenses de la force navale, de la milice et de l'aviation.

2396—Règlements pour appeler la milice sous les drapeaux, en vertu de l'article 63 de la loi de la milice.

2397—Re: Achat d'avions, de pièces de rechange et autres accessoires, jusqu'à occurrence de \$7,500,000.

2412—Re: Contrôle de la marine marchande.

2413—Re: Mandat de \$1,453,000 pour le paiement pendant trente jours du personnel de la milice, transport, rations, services du génie et achat d'approvisionnements.

2434—Re: Approbation des règlements et recommandations pour le paiement de la solde et des allocations des forces territoriales du Canada.

2441—Re: Engagement de groupes et de personnel des forces actives auxiliaires de l'aviation et de la réserve aérienne.

2471—Mandat de \$150,000 au sujet des précautions à prendre contre les raids aériens.

2474—Organisation de sous-comités du conseil.

2475—Mandat de \$536,600 pour faire face aux dépenses relatives au transport des unités de la force aérienne royale du Canada jusqu'au littoral de l'Atlantique et afin d'enrôler, pour fins d'entraînement des recrues pour l'aviation, pendant une période de trente jours.

2476—Proclamation relative à la convocation du Parlement, le 7 septembre, 1939.

2477—Re: Proclamation relative à l'état de guerre appréhendée.

- 2478—Plaçant en service actif les forces navales de réserve du Canada.
- 2479—Plaçant en service actif les forces navales permanentes.
- 2480—Re: Mandat au montant de \$5,345,590 pour placer l'armée active et permanente de l'air sur pied de paix complet.
- 2481—Décret arrêtant les règlements de la Censure.
- 2482—Plaçant la milice active sur pied de guerre.
- 2483—Décret arrêtant les règlements relatifs à la défense du Canada.
- 2484—Nouvel enrôlement d'anciens constables de la Royale gendarmerie à cheval du Canada.
- 2485—Nommant comme Régistrare général des aubains des pays ennemis, le Commissaire de la Royale gendarmerie à cheval du Canada.
- 2489—Institution d'un Tribunal des Prises.
- 2491—Règlements relatifs aux pensions.
- 2495—Mandat au montant de \$50,000 pour défrayer l'emploi d'un personnel de surnuméraires civils qui rempliront des fonctions urgentes.
- 2496—Re: Censure relative aux compagnies de télégraphie sous-marine, de radio, de télégraphe et de téléphone, ou à la mise en circulation de matières prohibées.
- 2498—Re: l'expression "Armée du Canada en service actif" dont on devra se servir au lieu de l'expression: "Armée de campagne du Canada".
- 2499—Règlements de la censure, 1939.
- 2500—Re: appel des unités, formations et détachements de l'Armée auxiliaire active de l'Air.
- 2504—Le gouvernement du Royaume-Uni applique le système d'assurance des risques de guerre aux navires britanniques enregistrés au Canada.
- 2506—Re: La censure des postes.
- 2507—Pour placer en service actif des corps de dépôt de la milice active.
- 2511—Autorisation pour appeler sous les drapeaux les officiers et les aviateurs de la force aérienne de réserve au besoin.
- 2513—Organisation du comité de coordination de la censure.
- 2514—Re: Les membres des forces navales, de la milice et de l'aviation royale du Canada peuvent garder leurs fonctions d'employés de l'Etat, si leurs ministères le demandent.
- 2515—Nomination de Walter S. Thompson comme président du comité de coordination de la Censure.
- 2516—Mise en force des règlements relatifs au prix des denrées, du combustible et d'autres commodités nécessaires à l'existence.
- 2520—Nomination du Conseil des prix de guerre et du commerce.
- 2521—Incarcération des aubains ennemis.
- 2524—Contrôle de la marine marchande.
- 2525—Les employés de la Corporation de Radio-Canada, de la commission des ports nationaux, des services de transport maritime du Canadien-National, des lignes canadiennes aériennes, des compagnies de chemins de fer et de télégraphe du Canada peuvent rester à leurs postes, si leurs chefs de département le demandent.
- 2532—Appel en service actif de certaines unités, de groupements et de détachements des forces aériennes auxiliaires actives.
- 2533—Transfert de certains navires du gouvernement canadien au service naval. La loi de discipline sur les navires de l'Etat ne s'y applique pas.
- 2548—Organisation du comité des allocations aux personnes à charge.
- 2549—Nomination d'un bureau de censure des câbles et des messages par radio trans-océanique, avec une liste de rémunération.

2562—Règlements de censure—S'appliquant à la mise en circulation de publications prohibées et à la censure des journaux.

2563—Règlements de censure—S'appliquant au fonctionnement, aux bureaux, au travail et à la propriété des postes de radiotélégraphie ou de radiotéléphonie, aux postes d'émission radiotélégraphique et autres genres de postes de radio.

Avec la permission du Sénat, et

Sur motion de l'honorable sénateur Dandurand, il est

Ordonné: Que tous les sénateurs présents pendant cette session composent un comité pour prendre en considération les us et coutumes du Sénat, et les privilèges du Parlement, et qu'il soit permis audit comité de s'assembler dans la Chambre du Sénat selon qu'il le jugera nécessaire.

Le Sénat s'ajourne.

No 2

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Vendredi 8 septembre 1939

Trois heures de l'après-midi.

L'honorable W.-E. FOSTER, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aylesworth	Fauteux,	MacArthur,	Pope,
(sir Allen),	Foster,	Macdonald	Prévost,
Ballantyne,	Gillis,	(Richmond-Cap-	Quinn,
Barnard,	Gordon,	Breton-Ouest),	Rainville,
Beaubien,	Graham,	Macdonald	Rhodes,
Black,	Green,	(Cardigan),	Riley,
Blondin,	Griesbach,	Marcotte,	Robicheau,
Bourgeois,	Haig,	Marshall,	Robinson,
Bourque,	Hardy,	McDonald	Sauvé,
Buchanan,	Harmer,	(Shédiac),	Sharpe,
Calder,	Horsey,	McGuire,	Sinclair,
Cantley,	Hugessen,	McLennan,	Smith (Victoria-
Chapais	Hughes,	McMeans,	Carleton),
(sir Thomas),	Jones,	McRae,	Smith
Copp,	King,	Meighen,	(Wentworth),
Coté,	Lacasse,	Michener,	Sutherland,
Dandurand,	Lambert,	Molloy,	Tanner,
Dennis,	Laird,	Moraud,	Taylor,
Donnelly,	Léger,	Mullins,	Turgeon,
Duff,	L'Espérance,	Murdock,	Webster,
Fallis,	Little,	Paquet,	White,
Farris,	Lynch-Staunton,	Parent.	Wilson (Rockcliffe).

PRIÈRES.

A l'appel de l'Ordre du jour, pour la prise en considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général à l'ouverture de la présente session du Parlement, il est

Ordonné: Que ledit Ordre du jour soit remis à la prochaine séance du Sénat.

Avec la permission du Sénat, et

Sur motion, il est

Ordonné: Que quand le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il reste ajourné jusqu'à demain, à trois heures de l'après-midi.

Le Sénat s'ajourne.

No 3

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Samedi 9 septembre 1939

Trois heures de l'après-midi.

L'honorable W.-E. FOSTER, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aylesworth (sir Allen),	Farris,	Macdonald	Prévost,
Ballantyne,	Fauteux,	(Richmond-Cap-	Quinn,
Barnard,	Foster,	Breton-Ouest),	Rainville,
Beaubien,	Gordon,	Macdonald	Rhodes,
Black,	Graham,	(Cardigan),	Riley,
Blondin,	Green,	Marcotte,	Robicheau,
Bourgeois,	Griesbach,	Marshall,	Robinson,
Bourque,	Haig,	McDonald	Sauvé,
Buchanan,	Harmer,	(Shédiac),	Sharpe,
Calder,	Horsey,	McLennan,	Sinclair,
Cantley,	Hugessen,	McMeans,	Smith (Victoria-
Chapais	Hughes,	McRae,	Carleton),
(sir Thomas),	Jones,	Meighen,	Smith
Copp,	King,	Michener,	(Wentworth),
Coté,	Lacasse,	Molloy,	Sutherland,
Dandurand,	Lambert,	Moraud,	Tanner,
Dennis,	Laird,	Mullins,	Taylor,
Donnelly,	Léger,	Murdock,	Turgeon,
Duff,	L'Espérance,	Paquet,	Webster,
Fallis,	Little,	Parent,	White,
	MacArthur,	Pope,	Wilson (Rockcliffe).

PRIÈRES.

L'honorable sénateur Dandurand lit la déclaration ci-dessous, faite par le très honorable premier ministre:—

“Je tiens à exposer à la Chambre la procédure que le Gouvernement entend suivre pour donner suite à la décision du Parlement touchant la participation du Canada à la guerre.

L'adoption de l'Adresse en réponse au discours du trône sera considérée non seulement comme une approbation dudit discours, mais encore comme une approbation de la politique ministérielle de participation immédiate à la guerre, que j'ai exposée hier.

Si l'Adresse en réponse au discours du trône est adoptée, le Gouvernement verra sans retard à lancer une proclamation formelle déclarant l'état de guerre entre le Canada et le Reich allemand.”

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat prend en considération le discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général à l'ouverture de la présente session du Parlement.

L'honorable sénateur Lambert, appuyé par l'honorable sénateur Prévost, propose:

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le très honorable baron Tweedsmuir d'Elsfield, membre de notre très honorable Conseil privé, Chevalier grand-croix de l'ordre très distingué de Saint-Michel et Saint-Georges, Chevalier grand-croix de Notre Ordre Royal de Victoria, membre de l'Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et commandant en chef du Dominion du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, en Parlement assemblés, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat, et

La question d'agrément étant posée sur ladite motion, elle est résolue par l'affirmative, et il est

Ordonné: Que ladite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général, par ceux des membres de cette Chambre qui sont membres de l'honorable Conseil privé.

Avec la permission du Sénat, et

Sur motion, il est

Ordonné: Que quand le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il reste ajourné jusqu'à lundi prochain, à huit heures du soir.

Le Sénat s'ajourne.

No 4

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Lundi 11 septembre 1939

Huit heures du soir.

L'honorable W.-E. FOSTER, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aylesworth (sir Allen),	Fauteux,	Macdonald	Quinn,
Ballantyne,	Foster,	(Richmond-Cap-	Rainville,
Barnard,	Gordon,	Breton-Ouest),	Rhodes,
Black,	Graham,	Macdonald	Riley,
Blondin,	Green,	(Cardigan),	Robicheau,
Bourgeois,	Griesbach,	Marcotte,	Robinson,
Bourque,	Haig,	Marshall,	Sauvé,
Buchanan,	Hardy,	McDonald	Sharpe,
Calder,	Harmer,	(Shédiac),	Sinclair,
Cantley,	Horsey,	McGuire,	Smith (Victoria-
Chapais	Hugessen,	McLennan,	Carleton),
(sir Thomas),	Hughes,	McMeans,	Smith
Copp,	Jones,	McRae,	(Wentworth),
Coté,	King,	Michener,	Sutherland,
Dandurand,	Lambert,	Molloy,	Tanner,
Donnelly,	Laird,	Moraud,	Taylor,
Duff,	Léger,	Mullins,	Turgeon,
Fallis,	L'Espérance,	Murdock,	Webster,
Farris,	Little,	Paquet,	White,
	Lynch-Staunton,	Pope,	Wilson (Rockcliffe).
	MacArthur,	Prévost,	

PRIÈRES.

L'honorable sénateur Dandurand dépose sur la Table:

Copies des Arrêtés en conseil d'urgence additionnels, comme suit:

Arrêtés en conseil C.P. Nos:

2512. Au sujet du commerce avec l'ennemi et de la façon de traiter les propriétés des ennemis.

2580. Au sujet de la nomination de M. Oswald Mayrand comme membre du comité de coordination de la Censure.

2581. Au sujet de l'affranchissement de la correspondance du comité de coordination de la censure.

2584. Au sujet du traitement des membres du service civil qui s'enrôleront dans les troupes de défense.

2586. Règlements additionnels concernant le commerce avec l'ennemi.

2590. Au sujet du transfert de l'enregistrement des aéronefs.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Le Sénat reprend sa séance.

La Chambre des communes transmet, par son greffier, un message avec un bill (4), intitulé: "Loi ayant pour objet d'accorder de l'aide à Sa Majesté pour la défense et la sécurité nationales", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu pour la première fois.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est alors lu pour la deuxième et la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ledit bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit envoyé à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans amendement.

Le Sénat s'ajourne.

No 5

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Mardi 12 septembre 1939

Trois heures de l'après-midi.

L'honorable W.-E. FOSTER, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Foster,	Macdonald	Pope,
Aylesworth	Gordon,	(Richmond-Cap-	Prévost,
(sir Allen),	Graham,	Breton-Ouest),	Quinn,
Ballantyne,	Green,	Macdonald	Rainville,
Barnard,	Griesbach,	(Cardigan),	Rhodes,
Black,	Haig,	Marcotte,	Riley,
Blondin,	Hardy,	Marshall,	Robicheau,
Bourgeois,	Harmer,	McDonald	Robinson,
Bourque,	Horsey,	(Shédiac),	Sauvé,
Buchanan,	Hugessen,	McGuire,	Sharpe,
Calder,	Hughes,	McLennan,	Sinclair,
Cantley,	Jones,	McMeans,	Smith (Victoria-
Chapais	King,	McRae,	Carleton),
(sir Thomas),	Lacasse,	Meighen,	Smith
Copp,	Lambert,	Michener,	(Wentworth),
Coté,	Laird,	Molloy,	Sutherland,
Dandurand,	Léger,	Morau,	Tanner,
Donnelly,	L'Espérance,	Mullins,	Taylor,
Duff,	Little,	Murdock,	Turgeon,
Fallis,	Lynch-Staunton,	Paquet,	Webster,
Farris,	MacArthur,	Parent,	White,
Fauteux,			Wilson (Rockcliffe).

PRIÈRES.

La Chambre des communes transmet, par son greffier, un message avec un bill (2), intitulé: "Loi constituant en corporation le Fonds patriotique canadien", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est alors lu pour la deuxième et pour la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit envoyé à la Chambre des communes, pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans amendement.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Le Sénat reprend sa séance.

Comme il est six heures, Son Honneur le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à sept heures et demie.

Sept heures et demie du soir.

Le Sénat reprend sa séance.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Le Sénat reprend sa séance.

La Chambre des communes transmet, par son greffier, un bill (6), intitulé: "Loi modifiant le Tarif des douanes", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est alors lu pour la deuxième et pour la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit envoyé à la Chambre des communes, pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans amendement.

La Chambre des communes transmet, par son greffier, un bill (7), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'accise, 1934", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est alors lu pour la deuxième et pour la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit envoyé à la Chambre des communes, pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans amendement.

La Chambre des communes transmet, par son greffier, un bill (8), intitulé: "Loi modifiant la Loi spéciale des revenus de guerre", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu pour la première fois.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est lu pour la deuxième fois, et

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour, pour troisième lecture, à la prochaine séance du Sénat.

La Chambre des communes transmet, par son greffier, un bill (9), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'Impôt de guerre sur le revenu", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu pour la première fois.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est lu pour la deuxième fois, et

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour, pour troisième lecture, à la prochaine séance du Sénat.

La Chambre des communes transmet, par son greffier, un bill (5), intitulé: "Loi concernant le ministère des Munitions et approvisionnements", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu pour la première fois, et

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour, pour deuxième lecture, à la prochaine séance du Sénat.

La Chambre des communes transmet, par son greffier, un bill (10), intitulé: "Loi modifiant la Loi des traitements", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu pour la première fois.

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour, pour deuxième lecture, à la prochaine séance du Sénat.

La Chambre des communes transmet, par son greffier, un bill (11), intitulé: "Loi sur les œuvres de bienfaisance relatives à la guerre", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu pour la première fois.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est lu pour la deuxième fois, et

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour, pour troisième lecture à la prochaine séance du Sénat.

La Chambre des communes transmet, par son greffier, un bill (12), intitulé: "Loi de taxation sur les surplus de bénéfices", pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Ledit bill est lu pour la première fois, et

Ordonné: Qu'il soit inscrit à l'Ordre du jour, pour deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Avec la permission du Sénat, et

Sur motion, il est

Ordonné: Que quand le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il reste ajourné jusqu'à demain, à dix heures et demie de l'avant-midi.

Le Sénat s'ajourne.

No 6

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Mercredi 13 septembre 1939

Dix heures et demie de l'avant-midi.

L'honorable W.-E. FOSTER, Président

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Fauteux,	Macdonald	Prévost,
Aylesworth	Foster,	(Richmond-Cap-	Quinn,
(sir Allen),	Gillis,	Breton-Ouest),	Rainville,
Ballantyne,	Gordon,	Macdonald	Rhodes,
Barnard,	Graham,	(Cardigan),	Riley,
Beaubien,	Green,	Marcotte,	Robicheau,
Black,	Griesbach,	Marshall,	Robinson,
Blondin,	Haig,	McDonald	Sauvé,
Bourgeois,	Harmer,	(Shédiac),	Sharpe,
Bourque,	Horsey,	McGuire,	Sinclair,
Buchanan,	Hugessen,	McLennan,	Smith (Victoria-
Calder,	Hughes,	McMeans,	Carleton),
Cantley,	Jones,	McRae,	Smith
Chapais	King,	Meighen,	(Wentworth),
(sir Thomas),	Lacasse,	Michener,	Sutherland,
Copp,	Lambert,	Molloy,	Tanner,
Coté,	Laird,	Moraud,	Taylor,
Dandurand,	Léger,	Mullins,	Turgeon,
Donnelly,	L'Espérance,	Murdock,	Webster,
Duff,	Little,	Paquet,	White,
Fallis,	Lynch-Staunton,	Parent,	Wilson
Farris,	MacArthur,	Pope,	(Rockcliffe).

PRIÈRES.

L'honorable sénateur Dandurand dépose sur la Table:

Copies d'arrêtés en conseil d'urgence additionnels, comme suit:

Arrêtés en conseil, C.P. Nos:—

- 2588—Nomination du Lieut.-Col. Henri Desrosiers et du Lieut.-Col. K. S. Maclachan comme sous-ministres intérimaires conjoints de la Défense nationale.
- 2595—Pour placer tous les officiers et autres gradés de la Réserve navale royale du Canada et de la Réserve navale royale volontaire du Canada en service actif.
- 2596—Pour mettre de côté la limite d'âge d'enrôlement dans la marine royale du Canada, dans la Réserve navale royale du Canada et dans la réserve navale royale volontaire du Canada.
- 2620—Pour organiser le bureau des offres de service de guerre sous la juridiction du comité de renseignements du public.
- 2621—Pour établir un comité des approvisionnements agricoles.
- 2622—Pour nommer les membres du comité des approvisionnements agricoles.
- 2625—Pour modifier les règlements de la Commission des Prix de guerre et du Commerce et pour y ajouter des membres.
- 2626—Pour autoriser la proclamation de l'état de guerre entre le Canada et le Reich allemand, le et à partir du 10 septembre, 1939.

Suivant l'Ordre du jour, le bill (8), intitulé: "Loi modifiant la Loi spéciale des revenus de guerre", est lu pour la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, sans amendement.

Suivant l'Ordre du jour, le bill (9), intitulé: "Loi modifiant la Loi de l'impôt de guerre sur le revenu", est lu pour la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, sans amendement.

Suivant l'Ordre du jour, le bill (11), intitulé: "Loi sur les œuvres de bienfaisance relatives à la guerre", est lu pour la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, sans amendement.

Suivant l'Ordre du jour, le bill (5), intitulé: "Loi concernant le ministère des Munitions et approvisionnements", est lu pour la deuxième fois.

Avec la permission du Sénat, il est

Ordonné: Que ledit bill soit déferé au comité plénier séance tenante.

En conséquence, le Sénat s'ajourne à loisir et se forme en comité plénier pour étudier ledit bill.

(En comité)

Après quelque temps, le Sénat reprend sa séance et

L'honorable sénateur Robinson, dudit comité, fait rapport que le comité a examiné ledit bill et l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans amendement.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est lu pour la troisième fois.

La question d'agrément étant posée,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour informer cette Chambre que le Sénat a adopté ledit bill, sans amendement.

Suivant l'Ordre du jour, le bill (10), intitulé: "Loi modifiant la Loi des traitements", est lu pour la troisième fois.

Etant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, sans amendement.

Suivant l'Ordre du jour, le bill (12), intitulé: "Loi de taxation sur les surplús de bénéfiques" est lu pour la deuxième fois.

Avec la permission du Sénat, il est

Ordonné: Que ledit bill soit déferé au comité plénier séance tenante.

En conséquence, le Sénat s'ajourne à loisir et se forme en comité plénier pour étudier ledit bill.

(En comité)

Après quelque temps, le Sénat reprend sa séance et

L'honorable sénateur Copp, dudit comité, fait rapport que le comité a examiné ledit bill et l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans amendement.

Avec la permission du Sénat,

Ledit bill est lu pour la troisième fois.

La question d'agrément étant posée,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour informer cette Chambre que le Sénat a adopté ledit bill, sans amendement.

Son Honneur le Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication de l'adjoint du secrétaire de Son Excellence le Gouverneur général.

Ladite communication est lue par Son Honneur le Président comme suit:

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

OTTAWA, le 13 septembre 1939.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que Son Excellence le Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat aujourd'hui à 1 h. 15 de relevée, en vue de proroger la présente session du Parlement.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. L. C. PEREIRA,

Adjoint du secrétaire du Gouverneur général.

A Son Honneur le Président
du Sénat,
Ottawa.

Ordonné: Que cette communication soit déposée sur la table.

Le Sénat s'ajourne à loisir.

Quelque temps après, Son Excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du trône.

Son Honneur le Président ordonne au Gentilhomme huissier de la Verge noire de se rendre à la Chambre des communes et d'informer cette Chambre que

“C'est le plaisir de Son Excellence le Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat.”

La Chambre des communes étant venue,

Le Greffier lit les titres des bills à sanctionner, comme suit:

Loi constituant en corporation le Fonds patriotique canadien.

Loi modifiant le tarif des douanes.

Loi modifiant la Loi de l'accise, 1934.

Loi modifiant la Loi spéciale des revenus de guerre.

Loi modifiant la Loi de l'impôt de guerre sur le revenu.

Loi concernant un ministère des munitions et approvisionnements.

Loi modifiant la Loi des traitements.

Loi concernant les œuvres de bienfaisance relatives à la guerre.

Loi de taxation sur les surplus de bénéfices.

Le greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ces bills ont reçu la sanction royale:

“Au nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur général sanctionne ces bills.”

Alors l'honorable Orateur de la Chambre des communes adresse la parole à Son Excellence le Gouverneur général comme suit:

“PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

“Au nom des Communes, je présente à Votre Excellence le bill suivant:

“Loi ayant pour objet d'accorder de l'aide à Sa Majesté pour la défense et la sécurité nationales.”

Le greffier lit le titre de ce bill.

A ce bill la sanction royale est donnée par le greffier du Sénat, dans les termes suivants:

“Au nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce bill.”

Après quoi, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général de clore la cinquième session du dix-huitième Parlement du Canada par le discours suivant:

Honorables membres du Sénat,

Membres de la Chambre des communes,

Je vous remercie au nom de Sa Majesté le roi de la façon avec laquelle vous avez satisfait aux exigences de la période critique que nous traversons. Par la sanction de mesures nécessaires à la défense du Canada, vous avez accompli un devoir national essentiel. En pourvoyant volontairement à la collaboration efficace du Canada aux côtés de la Grande-Bretagne et de la France dans une guerre dont le but est de résister à l'agression, vous avez pris une décision d'une extrême importance. La promptitude avec laquelle vous avez agi démontre indubitablement qu'un peuple libre, par l'intermédiaire de ses représentants à un parlement libre, peut faire face aux graves et pressantes nécessités de la guerre.

Membres de la Chambre des communes,

Je vous remercie des crédits que vous avez votés pour répondre aux besoins résultant de l'état de guerre.

Honorables membres du Sénat,

Membres de la Chambre des communes,

La population du Canada, je le sais, affrontera l'avenir avec calme et un courage résolu. Les jours de tension et d'anxiété que lui réserve l'avenir constitueront inévitablement une suprême épreuve de persévérance et de détermination nationales.

En clôturant cette session spéciale de guerre, je prie la Divine Providence, dans sa sagesse infinie, de protéger et guider le pays, uni en un effort suprême pour aider à la défense et à la sauvegarde des libertés du genre humain.

Son Honneur, le Président du Sénat, dit alors:

Honorables membres du Sénat,

Membres de la Chambre des communes,

C'est le bon plaisir de Son Excellence le Gouverneur général, que ce Parlement soit prorogé jusqu'au lundi, le vingt-troisième jour d'octobre prochain, pour être tenu en ce lieu, et ce Parlement est, en conséquence, prorogé jusqu'au lundi, le vingt-troisième jour d'octobre prochain.

INDEX
DU
SOIXANTE-DIX-HUITIÈME VOLUME
3 GEORGE VI, A.D. 1939

ABRÉVIATIONS

- 1re—Signifie lu pour la première fois.
2e—Signifie lu pour la deuxième fois.
3e—Signifie lu pour la troisième fois.
C.P.C.—Signifie comité plénier de la Chambre.

A

Accise, 1934, Loi de l'—(Modification):

Bill 7—1re, 2e et 3e, 14. S.R., 20. Ch. 5.

Adresse:

A Son Excellence le Gouverneur général, afin de lui offrir les humbles remerciements du Sénat pour son gracieux discours devant les deux Chambres, à l'ouverture de la session.
Motion, débat. Adresse adoptée et ordre de présenter, 10.

Aide à Sa Majesté pour la défense et la sécurité nationales, 1939, Loi ayant pour objet d'accorder de l':

Bill 4—1re, 2e et 3e, 12. S.R., 21. Ch. 9.

Arrêtés en conseil déposés sur la table:

Copies d'arrêtés en conseil d'urgence relatifs au début des hostilités en Europe, 3-4, 12, 18.

B

Bill présenté et lu pro forma, 3.

C

Chemins de fer, Loi concernant les:

Bill pro forma présenté et lu pour la première fois, 3.

Comité:

Us et coutumes du Sénat et privilèges du Parlement, 5.

Communes:

Présence dans la Chambre du Sénat:
Ouverture du Parlement, 2-3.
Sanction des bills, 20-21.
Prorogation du Parlement, 20-21.

D

Discours du Trône:

Ouverture du Parlement, 2.

Copie remise au Président et ordre de prise en considération, 3. Considération ajournée, 8. Considération, motion pour Adresse en réponse, débat, adoption et ordre de la présenter à Son Excellence le Gouverneur général, 10.

Prorogation du Parlement, 21.

F

Fonds patriotique canadien, Loi constituant en corporation le:

Bill 2—1re, 2e et 3e, 14. S.R., 20. Ch. 1.

G

Gouverneur général:

Ouverture du Parlement, 2-3.

Sanction des bills et prorogation du Parlement, 20-21.

Gouverneur général, Secrétaire du:

Communications du, concernant:

Ouverture de la session, 2.

Prorogation du Parlement, 20.

Greffier du Sénat:

Sanction des bills, 20-21.

Guerre, Décision du Parlement touchant la participation du Canada à la:

Déclaration du Premier Ministre, 10.

I

Impôt de guerre sur le revenu, Loi de l'—(Modification):

Bill 9—1re et 2e, 15. 3e, 18. S.R., 20. Ch. 6.

L

Lois adoptées au cours de la session:

LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC

SANCTIONNÉES LE 13 SEPTEMBRE 1939

CHAP.	BILL N°
1. Fonds patriotique canadien, Loi constituant en corporation le.....	2
2. Tarif des douanes, Loi modifiant le.....	6
3. Munitions et approvisionnements, Loi concernant le ministère des.....	5
4. Taxation sur les surplus de bénéfices, Loi de.....	12
5. Accise, 1934, Loi de l'—(Modification).....	7
6. Impôt de guerre sur le revenu, Loi de l'—(Modification).....	9
7. Traitements, Loi des—(Modification).....	10
8. Revenus de guerre, Loi spéciale des—(Modification).....	8
9. Aide à Sa Majesté pour la défense et la sécurité nationales, Loi ayant pour objet d'accorder de l'—.....	4
10. Œuvres de bienfaisance relatives à la guerre, Loi sur les.....	11

M**Munitions et approvisionnements, Loi concernant le ministère des :**

Bill 5—1re, 15. 2e, C.P.C. et 3e, 19. Ch. 3.

O**Œuvres de bienfaisance relatives à la guerre, Loi sur les :**

Bill 11—1re et 2e, 15. 3e, 18. S.R., 20. Ch. 10.

Ouverture du Parlement :

Communication du Secrétaire du Gouverneur général concernant l'; 2.
Son Excellence le Gouverneur général ouvre la session, 2-3.

P**Président du Sénat :**

Gouverneur général, Secrétaire du :

Lit communications du, concernant :

Ouverture du Parlement, 2.

Prorogation du Parlement, 20.

Discours du Trône—Ouverture du Parlement :

Informe le Sénat que copie du discours de Son Excellence le Gouverneur général lui a été remise, 3.

Prorogation du Parlement, 21.**R****Rapports, arrêtés en conseil, et autres documents déposés sur la table :**

Documents relatifs au début de la guerre, 3.

Arrêtés en conseil d'urgence relatifs au début de la guerre, 3-4, 12, 18.

Revenus de guerre, Loi spéciale des—(Modification) :

Bill 8—1re et 2e, 15. 3e, 18. S.R., 20. Ch. 8.

S**Sanction Royale des bills, 20-21.****T****Taxation sur les surplus de bénéfiques, Loi de :**

Bill 12—1re, 15. 2e et C.P.C. et 3e, 19. S.R., 20. Ch. 4.

Tarif des douanes, Loi modifiant le :

Bill 6—1re, 2e et 3e, 14. S.R., 20. Ch. 2.

Traitements, Loi des—(Modification):

Bill 10—1re, 15. 2e et 3e, 19. S.R., 20. Ch. 7.

U**Us et coutumes du Sénat et privilèges du Parlement:**

Comité nommé (avec permission de se réunir dans la Chambre du Sénat, lorsqu'il le jugera utile), 5.

SENATEURS DU CANADA

PAR ORDRE D'ANCIENNETÉ

SEPTEMBRE 1939

L'HONORABLE W. E. FOSTER, C.P., PRÉSIDENT

SÉNATEURS	DÉSIGNATION	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
RAOUL DANDURAND, C.P.....	De Lorimier.....	Montréal, Qué.
JOSEPH-M. WILSON.....	Sorel.....	Montréal, Qué.
RUFUS HENRY POPE.....	Bedford.....	Cookshire, Qué.
GEORGE GORDON.....	Nipissing.....	North-Bay, Ont.
ERNEST D. SMITH.....	Wentworth.....	Winona, Ont.
JAMES J. DONNELLY.....	Bruce-Sud.....	Pinkerton, Ont.
CHARLES-PHILIPPE BEAUBIEN.....	Montarville.....	Montréal, Qué.
JOHN STEWART MCLENNAN.....	Sydney.....	Sydney, N.-É.
WILLIAM HENRY SHARPE.....	Manitou.....	Manitou, Man.
GEORGE LYNCH-STAUNTON.....	Hamilton.....	Hamilton, Ont.
CHARLES E. TANNER.....	Pictou.....	Pictou, N.-É.
THOMAS-JEAN BOURQUE.....	Richibouctou.....	Richibouctou, N.-B.
HENRY W. LAIRD.....	Regina.....	Regina, Sask.
LENDRUM McMEANS.....	Winnipeg.....	Winnipeg, Man.
DAVID-OVIDE L'ESPÉRANCE.....	Golfe.....	Québec, Qué.
GEORGE HENRY BARNARD.....	Victoria.....	Victoria, C.-B.
JAMES DAVIS TAYLOR.....	New-Westminster.....	New-Westminster, C.-B.
EDWARD MICHENER.....	Red-Deer.....	Calgary, Alta.
WILLIAM JAMES HARMER.....	Edmonton.....	Edmonton, Alta.
PIERRE-ÉDOUARD BLONDIN, C.P.....	Laurentides.....	Saint-François-du-Lac, Qué.
GERALD VERNER WHITE.....	Pembroke.....	Pembroke, Ont.
SIR THOMAS CHAPAIS, K.B.....	Grandville.....	Québec, Qué.
LORNE C. WEBSTER.....	Stadacona.....	Montréal, Qué.
JOHN ANTHONY McDONALD.....	Shédiac.....	Shédiac, N.-B.
WILLIAM A. GRIESBACH, C.B., C.M.G.....	Edmonton.....	Edmonton, Alta.
JAMES A. CALDER, C.P.....	Saltcoats.....	Regina, Sask.

SÉNATEURS	DÉSIGNATION	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
ROBERT F. GREEN.....	Kootenay.....	Victoria, C.-B.
ARCHIBALD B. GILLIS.....	Saskatchewan.....	Whitewood, Sask.
ARCHIBALD H. MACDONELL, C.M.G.....	Toronto-Sud.....	Toronto, Ont.
FRANK B. BLACK.....	Westmorland.....	Sackville, N.-B.
ARTHUR C. HARDY, C.P.....	Leeds.....	Brockville, Ont.
ONÉSIPHORE TURGEON.....	Gloucester.....	Bathurst, N.-B.
SIR ALLEN BRISTOL AYLESWORTH, C.P., K.C.M.G.....	York-Nord.....	Toronto, Ont.
CLIFFORD W. ROBINSON.....	Moncton.....	Moncton, N.-B.
JAMES JOSEPH HUGHES.....	King's.....	Souris, Î.-P.-É.
CREELMAN MACARTHUR.....	Prince.....	Summerside, Î.-P.-É.
WILLIAM ASHBURY BUCHANAN.....	Lethbridge.....	Lethbridge, Alta.
ARTHUR BLISS COPP, C.P.....	Westmorland.....	Sackville, N.-B.
JOHN PATRICK MOLLOY.....	Provencher.....	Morris, Man.
DANIEL E. RILEY.....	High-River.....	High-River, Alta.
LE TRÈS HON. GEORGE P. GRAHAM, C.P.....	Eganville.....	Brockville, Ont.
WILLIAM H. MCGUIRE.....	York-Est.....	Toronto, Ont.
DONAT RAYMOND.....	De la Vallière.....	Montréal, Qué.
EDGAR S. LITTLE.....	London.....	London, Ont.
GUSTAVE LACASSE.....	Essex.....	Tecumseh, Ont.
HENRY HERBERT HORSEY.....	Prince-Édouard.....	Cressy, Ont.
WALTER E. FOSTER, C.P. (Président).....	Saint-Jean.....	Saint-Jean, N.-B.
HANCE J. LOGAN.....	Cumberland.....	Parrsboro, N.-É.
CAIRINE R. WILSON.....	Rockcliffe.....	Ottawa, Ont.
JAMES MURDOCK, C.P.....	Parkdale.....	Ottawa, Ont.
GEORGES PARENT.....	Kennébec.....	Québec, Qué.
JULES-ÉDOUARD PRÉVOST.....	Mille-Iles.....	Saint-Jérôme, Qué.
JOHN EWEN SINCLAIR, C.P.....	Queen's.....	Emerald, I.-P.-É.
JAMES H. KING, C.P.....	Kootenay-Est.....	Victoria, C.-B.
ARTHUR MARCOTTE.....	Ponteix.....	Ponteix, Sask.
ALEXANDER D. McRAE, C.B.....	Vancouver.....	Vancouver, C.-B.
LE TRÈS HON. ARTHUR MEIGHEN, C.P.....	St. Mary's.....	Toronto, Ont.
CHARLES COLQUHOUN BALLANTYNE, C.P.....	Alma.....	Montréal, Qué.
WILLIAM HENRY DENNIS.....	Halifax.....	Halifax, N.-É.
JOHN ALEXANDER MACDONALD.....	Richmond-Cap-Breton- Ouest.....	St. Peters, Cap-Breton, N.-É.
JOSEPH-H. RAINVILLE.....	Repentigny.....	Saint-Lambert, Qué.
GUILLAUME-ANDRÉ FAUTEUX, C.P.....	De Salaberry.....	Outremont, Qué.

SÉNATEURS	DÉSIGNATION	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
LUCIEN MORAUD.....	La Salle.....	Québec, Qué.
LOUIS COTÉ.....	Ottawa-Est.....	Ottawa, Ont.
RALPH BYRON HORNER.....	Saskatchewan-Nord.....	Blaine-Lake, Sask.
WALTER MORLEY ASELTINE.....	Saskatchewan- Ouest-Central.....	Rosetown, Sask. Amherst, N.-É.
EDGAR N. RHODES, C.P.....	Amherst.....	
THOMAS CANTLEY.....	New-Glasgow.....	New-Glasgow, N.-É.
FELIX P. QUINN.....	Bedford-Halifax.....	Bedford, N.-É.
JEAN-L.-P. ROBICHEAU.....	Digby-Clare.....	Maxwellton, N.-É.
JOHN A. MACDONALD, C.P.....	Cardigan.....	Cardigan, I.-P.-É.
DONALD SUTHERLAND, C.P.....	Oxford.....	Ingersoll, Ont.
IYA CAMPBELL FALLIS.....	Peterborough.....	R.R. No 3, Peterborough, Ont.
GEORGE B. JONES, C.P.....	Royal.....	Apohaqui, N.-B.
ARTHUR SAUVÉ, C.P.....	Rigaud.....	Saint-Eustache, Qué.
ANTOINE-J. LÉGER.....	L'Acadie.....	Moncton, N.-B.
BENJAMIN F. SMITH.....	Victoria-Carleton.....	Florenceville-Est, N.-B.
HENRY A. MULLINS.....	Marquette.....	Winnipeg, Man.
JOHN T. HAIG.....	Winnipeg-Sud-Centre.....	Winnipeg, Man.
EUGÈNE PAQUET, C. P.....	Lauzon.....	aint-Romuald, Qué.
CHARLES BOURGEOIS.....	Shawinigan.....	Trois-Rivières, Qué.
WILLIAM DUFF.....	Lunenburg.....	Lunenburg, N.-É.
JOHN W. DEB. FARRIS.....	Vancouver-Sud.....	Vancouver, C.-B.
ADRIAN K. HUGESSEN.....	Inkerman.....	Montréal, Qué.
NORMAN P. LAMBERT.....	Ottawa.....	Ottawa, Ont.
DUNCAN McL. MARSHALL.....	Peel.....	Toronto, Ont.

SÉNATEURS DU CANADA

Liste alphabétique

SEPTEMBRE 1939

SÉNATEURS	DÉSIGNATION	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
ASELTINE, W. M.....	Saskatchewan-Ouest-Central	Rosetown, Sask.
AYLESWORTH, SIR ALLEN, C.P., K.C.M.G....	York-Nord.....	Toronto, Ont.
BALLANTYNE, C. C., C.P.....	Alma.....	Montréal, Qué.
BARNARD, G. H.....	Victoria.....	Victoria, C.-B.
BEAUBIEN, C.-P.....	Montarville.....	Montréal, Qué.
BLACK, F. B.....	Westmorland.....	Sackville, N.-B.
BLONDIN, P.-E., C.P.,.....	Laurentides.....	Saint-François-du-Lac, Qué.
BOURGEOIS, CHARLES.....	Shawinigan.....	Trois-Rivières, Qué.
BOURQUE, T.-J.....	Richibouctou.....	Richibouctou, N.-B.
BUCHANAN, W. A.....	Lethbridge.....	Lethbridge, Alta.
CALDER, J. A., C.P.....	Saltcoats.....	Regina, Sask.
CANTLEY, THOMAS.....	New-Glasgow.....	New-Glasgow, N.-É.
CHAPAIS, SIR THOMAS, K.B.....	Grandville.....	Québec, Qué.
COPP, A. B., C.P.....	Westmorland.....	Sackville, N.-B.
COTÉ, L.....	Ottawa-Est.....	Ottawa, Ont.
DANDURAND, R., C.P.....	De Lorimier.....	Montréal, Qué.
DENNIS, W. H.....	Halifax.....	Halifax, N.-É.
DONNELLY, J. J.....	Bruce-Sud.....	Pinkerton, Ont.
DUFF, WILLIAM.....	Lunenburg.....	Lunenburg, N.-É.
FALLIS, IVA CAMPBELL.....	Peterborough.....	R. R. No 3, Peterborough, Ont.
FARRIS J. W. DEB.....	Vancouver-Sud.....	Vancouver, C.-B.
FAUTEUX, G.-A., C.P.....	De Salaberry.....	Outremont, Qué.
FOSTER, W. E., C.P. (Président).....	Saint-Jean.....	Saint-Jean, N.-B.
GILLIS, A. B.....	Saskatchewan.....	Whitewood, Sask.
GORDON, G.....	Nipissing.....	North-Bay, Ont.
GRAHAM, LE TRÈS HON. GEORGE P., C.P....	Eganville.....	Brockville, Ont.
GREEN, R. F.....	Kootenay.....	Victoria, C.-B.
GRIESBACH, W. A., C.B., C.M.G.....	Edmonton.....	Edmonton, Alta.
HAIG, JOHN T.....	Winnipeg-Sud-Centre.....	Winnipeg, Man.

SÉNATEURS	DÉSIGNATION	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
HARDY, A. C., C.P.....	Leeds.....	Brockville, Ont.
HARMER, W. J.....	Edmonton.....	Edmonton, Alta.
HORNER, R. B.....	Saskatchewan-Nord.....	Blaine-Lake, Sask.
HORSEY, H. H.....	Prince-Édouard.....	Cressy, Ont.
HUGESSEN, A. K.....	Inkerman.....	Montréal, Qué.
HUGHES, J. J.....	King's.....	Souris, Î.-P.-É.
JONES, GEORGE B., C.P.....	Royal.....	Apohaqui, N.-B.
KING, J. H., C.P.....	Kootenay-Est.....	Victoria, C.-B.
LACASSE, G.....	Essex.....	Tecumseh, Ont.
LAIRD, H. W.....	Regina.....	Regina, Sask.
LAMBERT, NORMAN P.....	Ottawa.....	Ottawa, Ont.
LÉGER, ANTOINE-J.....	L'Acadie.....	Moncton, N.-B.
L'ESPÉRANCE, D.-O.....	Golfe.....	Québec, Qué.
LITTLE, E. S.....	London.....	London, Ont.
LOGAN, H. J.....	Cumberland.....	Parrsboro, N.-É.
LYNCH-STAUNTON, G.....	Hamilton.....	Hamilton, Ont.
MACARTHUR, C.....	Prince.....	Summerside, I.-P.-É.
MACDONALD, J. A.....	Richmond-Cap-Breton-Ouest.....	St. Peters, Cap-Breton, N.-É.
MACDONALD, JOHN A., C.P.....	Cardigan.....	Cardigan, I.P.-É.
MACDONELL A. H., C.M.G.,.....	Toronto-Sud.....	Toronto, Ont.
MARCOTTE, A.....	Ponteix.....	Ponteix, Sask.
MARSHALL, DUNCAN MCL.....	Peel.....	Toronto, Ont.
MCDONALD, J. A.....	Shédiac.....	Shédiac, N.-B.
MCGUIRE, W. H.....	York-Est.....	Toronto, Ont.
MCLENNAN, J. S.....	Sydney.....	Sydney, N.-É.
MCMEANS, L.....	Winnipeg.....	Winnipeg, Man.
MCRÆ, A. D., C.B.....	Vancouver.....	Vancouver, C.-B.
MEIGHEN, LE TRÈS HON. ARTHUR, C.P.....	St. Mary's.....	Toronto, Ont.
MICHENER, E.....	Red-Deer.....	Calgary, Alta.
MOLLOY, J. P.....	Provencher.....	Morris, Man.
MORAUD, L.....	La Salle.....	Québec, Qué.
MULLINS, HENRY A.....	Marquette.....	Winnipeg, Man.
MURDOCK, JAMES, C.P.....	Parkdale.....	Ottawa, Ont.
PAQUET, EUGÈNE, C. P.....	Lauzon.....	Saint-Romuald, Qué.
PARENT, G.....	Kennébec.....	Québec, Qué.
POPE, R. H.....	Bedford.....	Cookshire, Qué.
PRÉVOST, J.-É.....	Mille-Iles.....	Saint-Jérôme, Qué.

SÉNATEURS	DÉSIGNATION	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
QUINN, FELIX P.....	Bedford-Halifax.....	Bedford, N.-É.
RAINVILLE, J.-H.....	Repentigny.....	Saint-Lambert, Qué.
RAYMOND, D.....	De la Vallière.....	Montréal, Qué.
RHODES, EDGAR N., C.P.....	Amherst.....	Amherst, N.-É.
RILEY, D. E.....	High-River.....	High-River, Alta.
ROBICHEAU, J.-L.-P.....	Digby-Clare.....	Maxwellton, N.-É.
ROBINSON, C. W.....	Moncton.....	Moncton, N.-B.
SAUVÉ, ARTHUR, C.P.....	Rigaud.....	Saint-Eustache, Qué.
SHARPE, W. H.....	Manitou.....	Manitou, Man.
SINCLAIR, J. E., C.P.....	Queen's.....	Emerald, I.-P.-É.
SMITH, B. F.....	Victoria-Carleton.....	Florenceville-Est, N.-B.
SMITH, E. D.....	Wentworth.....	Winona, Ont.
SUTHERLAND, DONALD, C.P.....	Oxford.....	Ingersoll, Ont.
TANNER, C. E.....	Pictou.....	Pictou, N.-É.
TAYLOR, J. D.....	New-Westminster.....	New-Westminster, C.-B.
TURGEON, O.....	Gloucester.....	Bathurst, N.-B.
WEBSTER, L. C.....	Stadacona.....	Montréal, Qué.
WHITE, G. V.....	Pembroke.....	Pembroke, Ont.
WILSON, CAIRINE R.....	Rockcliffe.....	Ottawa, Ont.
WILSON, J.-M.....	Sorel.....	Montréal, Qué.

SÉNATEURS DU CANADA

PAR PROVINCES

SEPTEMBRE 1939

ALBERTA—6

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 EDWARD MICHENER.....	Calgary.
2 WILLIAM JAMES HARMER.....	Edmonton.
3 WILLIAM A. GRIESBACH, C.B., C.M.G.....	Edmonton.
4 WILLIAM ASHBURY BUCHANAN....	Lethbridge.
5 DANIEL E. RILEY.....	High-River.
6 .....	.....

COLOMBIE-BRITANNIQUE—6

LES HONORABLES	
1 GEORGE HENRY BARNARD.....	Victoria.
2 JAMES DAVIS TAYLOR.....	New-Westminster.
3 ROBERT F. GREEN.....	Victoria.
4 JAMES H. KING, C.P.....	Victoria.
5 ALEXANDER D. McRAE, C.B.....	Vancouver.
6 JOHN W. DEB. FARRIS.....	Vancouver.

MANITOBA—6

LES HONORABLES	
1 WILLIAM H. SHARPE.....	Manitou.
2 LENDRUM McMEANS.....	Winnipeg.
3 JOHN PATRICK MOLLOY.....	Morris.
4 HENRY A. MULLINS.....	Winnipeg.
5 JOHN T. HAIG.....	Winnipeg.
6 .....	.....

NOUVEAU-BRUNSWICK—10

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 THOMAS-JEAN BOURQUE.....	Richibouctou.
2 JOHN ANTHONY McDONALD.....	Shédiac.
3 FRANK B. BLACK.....	Sackville.
4 ONÉSIPHORE TURGEON.....	Bathurst.
5 CLIFFORD W. ROBINSON.....	Moncton.
6 ARTHUR BLISS COPP, C.P.....	Sackville.
7 WALTER E. FOSTER, C.P. (Président).....	Saint-Jean.
8 GEORGE B. JONES, C.P.....	Apohaqui.
9 ANTOINE-J. LÉGER.....	Moncton.
10 BENJAMIN F. SMITH.....	Florenceville-Est.

NOUVELLE-ÉCOSSE—10

LES HONORABLES	
1 JOHN S. McLENNAN.....	Sydney.
2 CHARLES E. TANNER.....	Pictou.
3 HANCE J. LOGAN.....	Parrsboro.
4 WILLIAM H. DENNIS.....	Halifax.
5 JOHN A. MACDONALD.....	St. Peters, Cap-Breton.
6 EDGAR N. RHODES, C.P.....	Amherst.
7 THOMAS CANTLEY.....	New-Glasgow.
8 FELIX P. QUINN.....	Bedford.
9 JEAN-L.-P. ROBICHEAU.....	Maxwellton.
10 WILLIAM DUFF.....	Lunenburg.

ONTARIO—24

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 GEORGE GORDON.....	North-Bay.
2 ERNEST D. SMITH.....	Winona.
3 JAMES J. DONNELLY.....	Pinkerton.
4 GEORGE LYNCH-STAUNTON.....	Hamilton.
5 GERALD VERNER WHITE.....	Pembroke.
6 ARCHIBALD H. MACDONELL, C.M.G.....	Toronto.
7 ARTHUR C. HARDY, C.P.....	Brockville.
8 SIR ALLEN BRISTOL AYLESWORTH, C.P., K.C.M.G.....	Toronto.
9 LE TRÈS HON. GEORGE P. GRAHAM, C.P.....	Brockville.
10 WILLIAM H. MCGUIRE.....	Toronto.
11 EDGAR S. LITTLE.....	London.
12 GUSTAVE LACASSE.....	Tecumseh.
13 HENRY H. HORSEY.....	Cressy.
14 CAIRINE R. WILSON.....	Ottawa.
15 JAMES MURDOCK, C.P.....	Ottawa.
16 LE TRÈS HON. ARTHUR MEIGHEN, C.P.....	Toronto.
17 LOUIS COTÉ.....	Ottawa.
18 DONALD SUTHERLAND, C.P.....	Ingersoll.
19 IVA CAMPBELL FALLIS.....	R.R. No 3, Peterborough.
20 NORMAN P. LAMBERT.....	Ottawa.
21 DUNCAN MCL. MARSHALL.....	Toronto.
22 .....	.....
23 .....	.....
24 .....	.....

ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD—4

LES HONORABLES	
1 JAMES JOSEPH HUGHES.....	Souris.
2 CREELMAN MACARTHUR.....	Summerside.
3 JOHN EWEN SINCLAIR, C.P.....	Emerald.
4 JOHN A. MACDONALD, C.P.....	Cardigan.

QUÉBEC—24

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
1 RAOUL DANDURAND, C.P.....	De Lorimier.....	Montréal.
2 JOSEPH-M. WILSON.....	Sorel.....	Montréal.
3 RUFUS H. POPE.....	Bedford.....	Cookshire.
4 CHARLES-PHILIPPE BEAUBIEN.....	Montarville.....	Montréal.
5 DAVID-OVIDE L'ESPÉRANCE.....	Golfe.....	Québec.
6 PIERRE-EDOUARD BLONDIN, C.P.....	Laurentides.....	Saint-François-du-Lac.
7 SIR THOMAS CHAPAIS, K.B.....	Grandville.....	Québec.
8 LORNE C. WEBSTER.....	Stadacona.....	Montréal.
9 DONAT RAYMOND.....	De la Vallière.....	Montréal.
10 GEORGES PARENT.....	Kennébec.....	Québec.
11 JULES-EDOUARD PRÉVOST.....	Mille-Iles.....	Saint-Jérôme.
12 CHARLES C. BALLANTYNE, C.P.....	Alma.....	Montréal.
13 JOSEPH-H. RAINVILLE.....	Repentigny.....	Saint-Lambert.
14 GUILLAUME-A. FAUTEUX, C.P.....	De Salaberry.....	Outremont.
15 LUCIEN MORAUD.....	La Salle.....	Québec.
16 ARTHUR SAUVÉ, C.P.....	Rigaud.....	Saint-Eustache.
17 EUGÈNE PAQUET, C.P.....	Lauzon.....	Saint-Romuald.
18 CHARLES BOURGEOIS.....	Shawinigan.....	Trois-Rivières.
19 ADRIAN K. HUGESSEN.....	Inkerman.....	Montréal
20 .....	.....	.....
21 .....	.....	.....
22 .....	.....	.....
23 .....	.....	.....
24 .....	.....	.....

SASKATCHEWAN—6

LES HONORABLES	
1 HENRY W. LAIRD.....	Regina.
2 JAMES A. CALDER, C.P.....	Regina.
3 ARCHIBALD B. GILLIS.....	Whitewood.
4 ARTHUR MARCOTTE.....	Ponteix.
5 RALPH B. HORNER.....	Blaine-Lake.
6 WALTER M. ASELTINE.....	Rosetown.